

Dodatok č. 1

k Zmluve o nájme bytov č. 68/2020/ OSV-SKI zo dňa 10.01.2020

uzatvorenej v zmysle § 685 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších zmien a doplnkov (ďalej v texte len „Dodatok č.1“)

Zmluvné strany :

Prenajíateľ : Mesto Banská Bystrica
v ktorého mene koná : Ján Nosko, primátor mesta
Sídlo: Československej armády 26, 975 39 Banská Bystrica
IČO: 00 313 271
DIČ: 2020451587
IČ DPH : SK2020451587
(ďalej v texte len „prenajíateľ“)

Nájomca: Európsky olympijský festival mládeže Banská Bystrica 2021, n.o.
(skratka: EYOF Banská Bystrica, 2021, n.o.)
v mene ktorého koná : PaedDr. Peter Korčok, PhD. MBA, riaditeľ
Sídlo: Československej armády 1141/26, 974 01 Banská Bystrica
IČO: 52 475 808
DIČ: 212 103 2452
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
Registrácia: Okresný úrad v Banskej Bystrici, odbor všeobecnej vnútornej správy pod
č. OVVS/NO-8/2019
(ďalej v texte len „nájomca“)

Úvodné ustanovenia

Dňa 10.01.2020 bola medzi zmluvnými stranami uzatvorená Zmluva o nájme bytu č. 68/2020/OSV-SKI (ďalej v texte len „Zmluva“), na základe ktorej je nájomca oprávnený užívať predmet nájmu výlučne pre potreby ubytovania osôb zabezpečujúcich prípravu a organizáciu Európskeho olympijského festivalu mládeže Banská Bystrica 2021 (ďalej v texte len „EYOF“), v súlade s obsahom Memoranda o spolupráci a podpore podujatia EYOF Banská Bystrica 2021 zo dňa 4.júla 2019. Z dôvodu posunu termínu konania EYOF na rok 2022 a na základe žiadosti nájomcu zo dňa 18.05.2020, zmluvné strany na základe vzájomnej dohody, uzatvárajú Dodatok č. 1 k Zmluve v nasledovnom znení :

L

➤ **V Článku I. PREDMET A ÚČEL NÁJMU** sa pôvodné ustanovenia bodov 1.1, 1.2 a 1.3 menia, v znení :

1.1 Prenajíateľ za podmienok stanovených Všeobecne záväzným nariadením Mesta Banská Bystrica č.5/2019 o nakladaní s bytovým fondom Mesta Banská Bystrica (ďalej v texte len „VZN“) a touto zmluvou prenecháva nájomcovi do užívania v počte dva (2) byty situované v bytovom dome, a to podľa nasledovnej špecifikácie :

1. byt č. 12 nachádzajúci sa na 2. poschodí bytového domu,
 2. byt č. 14 nachádzajúci sa na 3. poschodí bytového domu,
- (ďalej v texte len „predmet nájmu“).

1.2 Predmet nájmu v zmysle bodu 1.1 tvoria dva byty, z ktorých každý pozostáva z dvoch obytných miestností a príslušenstva; príslušenstvo bytu tvorí kuchyňa, predsieň, kúpeľňa, WC a pivnica (č. 1 až 2.) Celková podlahová plocha každého jednotlivého bytu predstavuje rovnakú výmeru, a to 39,90 m².

1.3 Prenajímateľ prenecháva nájomcovi do užívania byty tvoriace predmet nájmu spolu so zariadením, ktorého špecifikácia tvorí Prílohu č. 1. a 2. tejto zmluvy.

➤ **V Článku II. NÁJOMNÉ A ÚHRADA ZA SLUŽBY SPOJENÉ S UŽÍVANÍM PREDMETU NÁJMU** sa pôvodné ustanovenie bodu 2.2 mení, v znení :

2.2 Za služby spojené s užívaním predmetu nájmu je nájomca povinný platiť prenajímateľovi mesačné zálohové platby. Výšku mesačných zálohových platieb (ďalej v texte len „zálohové platby“) určí nájomcovi správca, na základe evidenčných listov pre výpočet úhrady za služby spojené s užívaním predmetu nájmu, a to na každý byt samostatne. Evidenčné listy tvoria Prílohu č. 3. a 4. tejto zmluvy.

➤ **V Článku VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVANIA** sa pôvodné ustanovenie bodu 6.9 nahrádza v celom rozsahu novým ustanovením, v znení :

6.1 Neoddeliteľnú súčasť predmetnej zmluvy tvorí :

- Príloha č. 1 Zariadenie bytu č. 12
- Príloha č. 2 Zariadenie bytu č. 14
- Príloha č. 3 Evidenčný list k bytu č. 12
- Príloha č. 4 Evidenčný list k bytu č. 14

II.

1. Ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú Dodatkom č.1 dotknuté, zostávajú bez zmeny v platnosti.
2. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť od **1.6.2020**. Dodatok č. 1 bude zverejnený podľa § 5a Zákona o slobodnom prístupe k informáciám v spojení s § 47a Občianskeho zákonníka na webovej stránke prenajímateľa.
3. Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých každý má charakter originálu, tri (3) vyhotovenia obdrží prenajímateľ a jedno (1) vyhotovenie obdrží nájomca.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že sa s obsahom Dodatku č. 1 oboznámili, tento nebol uzatvorený v tiesni ani inak jednostranne nevýhodných podmienok, na znak čoho tento dodatok potvrdzujú svojím vlastnoručným podpisom.

V Banskej Bystrici, dňa 24.05.2020

Za nájomcu

**Európsky olympijský festival
mládeže Banská Bystrica 2021, n.o.**
Československej armády 1141/26
974 01 Banská Bystrica ③
ICO: 52 475 808. DIČ: 2121032452

PaedDr. Peter Korčok, PhD. MBA
riaditeľ EYOF Banská Bystrica, 2021, n.o.

V Banskej Bystrici dňa 27.05.2020

Za prenajímateľa :

Ján Noško
primátor Mesta Banská Bystrica

MESTO

BANSKÁ BYSTRICA

Byt č. 12 - dvojizbový				
P.č.	Názov položky (minimálne)	Rozmer v cm (šxhxv)	M.J.	Počet
Nábytok				
1	Jednolôžko výklopné bez záhlavia	207,2x97,2x38	ks	4
2	Matrac	200x90x14	ks	4
3	Záhlavie vrchné - jednolôžko	97,2x52x3,6	ks	4
4	Bočná zástena	203,6x52x3,6	ks	4
5	Vešiaková stena s 5tími vešiacími	60x180x1,8	ks	2
6	Nočný stolík 1-zás. s níkou na kov.nohách	45x35x38	ks	4
7	Skriňa šatníková na vešanie na kov.nohách	60x45x190	ks	4
8	Stôl jedáľenský pre štyri osoby na drev.nohách	120x80x75	ks	1
9	Stoličky jedáľenské		ks	4
10	Závesy s 2 radovou garnižou		ks	2
11	Bočný kryt - odolný materiál voči teplu	60x60	ks	1
12	Zrkadlo	60x55	ks	1
Kuchynské spotrebiče				
1	Chladnička	54,5x60,4x4,140,4	ks	1
2	Varná konvica	1,7L	ks	1
3	Mikrovlnná rúra	45,2x26,2x32,5	ks	1
Kuchynské vybavenie				
1	Príborník úzky dier.gr.biely, PVC	Š 22, V6, D 37cm	ks	1
2	Pohár Istanbul 250 ml	250ml	ks	6
3	Šálka 300 ml	300ml	ks	6
4	Lyžica stolová HOTEL Berndorf	D 198, H 2,0mm	ks	6
5	Vidlička stolová HOTEL Berndorf	D 198, H 2,0mm	ks	6
6	Nôž stolový - monoblok HOTEL Berndorf	D 208mm, 65g	ks	6
7	Lyžička na kávu HOTEL Berndorf	D 138, H 2,0mm	ks	6
8	Tanier plytký DELTA Güral	ø 20cm	ks	6
9	Tanier plytký DELTA Güral	ø 28cm	ks	6
10	Tanier hlboký DELTA Güral	ø 23cm	ks	6

11	Šálka s podšálkou hranatá	220ml	ks	6
12	Hrnec nízky bez pokrievky 3,3L	Ø 20cm, 3,3L vyska 10,5cm	ks	1
13	Pokrievka	Ø 20cm	ks	1
14	Hrnec stredný bez pokrievky 1,9L	Ø 16cm, 1,9L vyska 9,5cm	ks	1
15	Pokrievka	Ø 16cm	ks	1
16	Hliníková panvica s teflonovým povrchom	Ø 24cm	ks	1
17	Hliníková panvica s teflonovým povrchom na palacinky	Ø 25,4cm	ks	1
18	Misa s okrajom 1,7L	Ø 18cm, 1,7L vyska 7,8cm	ks	1
19	Misa s okrajom 2,3L	Ø 20cm, 2,3L vyska 8,8cm	ks	1
20	Naberačka monoblock EKO 0,12L	Ø 8,0cm, 0,12L dĺžka 29,5cm	ks	1
21	Varecha drevená	dĺžka 30cm	ks	1
22	Obracačka	dĺžka 30cm	ks	1
23	Sitko	Ø 18cm	ks	1
24	Kliešte na mäso	dĺžka 21cm	ks	1
25	Strúhadlo šesťhranné	Š 9, D 7, V 22cm	ks	1
26	Tíčik na mäso - drevo obojstranný kov		ks	1
27	Dosky na krájanie sada 2ks		ks	1
28	Otvárač na konzervy VICTORINOX V7		ks	1
29	Škrabka na zemiaky "Clasic" VICTORINOX		ks	1
30	Zúbkovaný nôž	dĺžka 30cm	ks	1
31	Kuchynský nôž	dĺžka 22cm	ks	1
32	Koreničky nerezové, satinované - soľ, korenie, nádobka na špáradlá	D 9, Š 9, V 11,5cm	ks	1
33	Lopatka na obracanie LUX	dĺžka 32,5cm	ks	1
Žalúzie celotieniace biele				
1	Žalúzia	765x1270 mm	ks	1
2	Žalúzia	640x2000 mm	ks	2
3	Žalúzia	1063x1440 mm	ks	2
Posteľná bielizeň				
1	Vankúš		ks	4
2	Paplón		ks	4
3	Plachta		ks	4
4	Obliečky na vankúš a paplón		ks	4

Byt č. 14 - dvojizbový				
P.č.	Názov položky (minimálne)	Rozmer v cm (šxhxv)	M.J.	Počet
Nábytok				
1	Jednolôžko výklopné bez záhlavia	207,2x97,2x38	ks	4
2	Matrac	200x90x14	ks	4
3	Záhlavie vrchné - jednolôžko	97,2x52x3,6	ks	4
4	Bočná zástena	203,6x52x3,6	ks	4
5	Vešniaková stena s 5timi vešiacikmi	60x180x1,8	ks	2
6	Nočný stolík 1-zás. s nikou na kov.nohách	45x35x38	ks	4
7	Skriňa šatníková na vešanie na kov.nohách	60x45x190	ks	4
8	Stôl jedálenský pre štyri osoby na drev.nohách	120x80x75	ks	1
9	Stoličky jedálenské		ks	4
10	Závesy s 2 radovou garnížou		ks	2
11	Bočný kryt - odolný materiál voči teplu	60x60	ks	1
12	Zrkadlo	60x55	ks	1
Kuchynské spotrebiče				
1	Chladnička	54,5x60,4x4,140,4	ks	1
2	Varná konvica	1,7L	ks	1
3	Mikrovlnná rúra	45,2x26,2x32,5	ks	1
Kuchynské vybavenie				
1	Príborník úzky dier.gr.biely, PVC	Š 22, V6, D 37cm	ks	1
2	Pohár Istanbul 250 ml	250ml	ks	6
3	Šálka 300 ml	300ml	ks	6
4	Lýžica stolová HOTEL Berndorf	D 198, H 2,0mm	ks	6
5	Vidlička stolová HOTEL Berndorf	D 198, H 2,0mm	ks	6
6	Nôž stolový - monoblok HOTEL Berndorf	D 208mm, 65g	ks	6
7	Lýžička na kávu HOTEL Berndorf	D 138, H 2,0mm	ks	6
8	Tanier plytký DELTA Güral	Ø 20cm	ks	6
9	Tanier plytký DELTA Güral	Ø 28cm	ks	6
10	Tanier hlboký DELTA Güral	Ø 23cm	ks	6
11	Šálka s podšálkou hranatá	220ml	ks	6
12	Hrniec nízky bez pokrievky 3,3L	Ø 20cm, 3,3L vyska 10,5cm	ks	1
13	Pokrievka	Ø 20cm	ks	1
14	Hrniec stredný bez pokrievky 1,9L	Ø 16cm, 1,9L vyska 9,5cm	ks	1

15	Pokrievka	Ø 16cm	ks	1
16	Hliníková panvica s teflónovým povrchom	Ø 24cm	ks	1
17	Hliníková panvica s teflónovým povrchom na palacinky	Ø 25,4cm	ks	1
18	Misa s okrajom 1,7L	Ø 18cm, 1,7L výška 7,8cm	ks	1
19	Misa s okrajom 2,3L	Ø 20cm, 2,3L výška 8,8cm	ks	1
20	Naberačka monoblock EKO 0,12L	Ø 8,0cm, 0,12L dĺžka 29,5cm	ks	1
21	Varecha drevená	dĺžka 30cm	ks	1
22	Obracačka	dĺžka 30cm	ks	1
23	Sitko	Ø 18cm	ks	1
24	Kliešte na mäso	dĺžka 21cm	ks	1
25	Strúhadlo šesťhranné	Š 9, D 7, V 22cm	ks	1
26	Tlčik na mäso - drevo obojstranný kov		ks	1
27	Dosky na krájanie sada 2ks		ks	1
28	Otvárač na konzervy VICTORINOX V7		ks	1
29	Škrabka na zemiaky "Clasic" VICTORINOX		ks	1
30	Zúbkovaný nôž	dĺžka 30cm	ks	1
31	Kuchynský nôž	dĺžka 22cm	ks	1
32	Koreničky nerezové, satinované - soľ, korenie, nádobka na špáradlá	D 9, Š 9, V 11,5cm	ks	1
33	Lopatka na obracanie LUX	dĺžka 32,5cm	ks	1
Žalúzie celotieniace biele				
1	Žalúzia	765x1270 mm	ks	1
2	Žalúzia	640x2000 mm	ks	2
3	Žalúzia	1063x1440 mm	ks	2
Postel'ná bielizeň				
1	Vankúš		ks	4
2	Paplón		ks	4
3	Plachta		ks	4
4	Obliečky na vankúš a paplón		ks	4

EVIDENČNÝ LIST PRE VÝPOČET ÚHRADY ZA UŽÍVANIE BYTU

Č.popisné : 4287
 Č.bytu : 12
 Sp.platby : P

Nájomník EYOF Banská Bystrica, 2021, n.o.

Var.sym. : 501723
 Účet-IBAN :
 BIC -Banka:

Švejkova 45 - 12
 97404 Banská Bystrica 4

ÚDAJE O BYTE

Kategória: 1 Vykurovanie: ustredne kurenie Výška miestností: 2.60 m
 Podlažie : 3 Kúpeľňa: Vlastna, s WC, v byte WC: vlastny v byte

VÝMERA BYTU

OBYTNÁ PLOCHA		VEDĽAJŠIA PLOCHA		OSTATNÉ MIESTNOSTI		PODLAHOVÁ PLOCHA	
1.miestnosť	17.15 m ²	Kuchyňa	6.35 m ²	Kúpeľňa	3.18 m ²	ÚK	39.90 m ²
2.miestnosť	11.00 m ²	Neob.kuchyňa	0.00 m ²	WC	0.00 m ²		
3.miestnosť	0.00 m ²	Predsieň	2.22 m ²			SLUŽBY	36.72 m ²
4.miestnosť	0.00 m ²	Hala	0.00 m ²				
5.miestnosť	0.00 m ²	Komora	0.00 m ²	MIMO BYTU			
6.miestnosť	0.00 m ²	Rezerva 1	0.00 m ²	Pivnica	1.40 m ²		
Obyt.kuchyňa	0.00 m ²						
CELKOM	28.15 m²		8.57 m²		4.58 m²		

SPOLUBÝVAJÚCI

Počet členov domácnosti celkom: 2

ÚHRADA ZA UŽÍVANIE BYTU

Mesačná výška nájmu 200.00 Eur

ZÁLOHY A POPLATKY

[Eur]

Teplo na vykurovanie	56.00	Osvetlenie spoloč. priestorov	1.00
Teplo na ohrev TUV	21.00	Zrážková voda	1.40
Vočné a stočné	15.60	ELEKTRIKA BYT	30.00

Celková mesačná úhrada 325.00 Eur

Zmluva na dobu určitú od: 10.01.2020 do: 31.08.2021

Dátum platnosti od : 10.01.2020

Vybavuje: Lapinová...

Mail:

Vypracované dňa: 10.01.2020

.....
 podpis nájomníka

.....
 Ing. ...
 generálny riaditeľ

MBB s.r.o. 4
 ČSA 26
 974 01 Banská Bystrica
 IČO: 36039225 IČ DPH: SK2020093504
 reg. OS BB odd.: Sa. vl.č. 601/S

EVIDENČNÝ LIST PRE VÍPOČET ÚHRADY ZA UŽÍVANIE BYTU

Č.popisné : 4287
 Č.bytu : 14
 Sp.platby : P

Nájomník EYOF Banská Bystrica, 2021, n.o.

Var.sym. : 501724
 Účet-IBAN :
 BIC -Banka:

Švejkova 45 - 14
 97404 Banská Bystrica 4

ÚDAJE O BYTE

Kategória: 1 Vykurovanie:ustredne kurenie Výška miestností: 2.60 m
 Podlažie : 4 Kúpeľňa: Vlastna, s WC,v byte WC: vlastny v byte

VÝMERA BYTU

OBYTNÁ PLOCHA		VEDLÁŽIA PLOCHA		OSTATNÉ MIESTNOSTI		PODLAHOVÁ PLOCHA	
1.miestnosť	17.15 m2	Kuchyňa	6.35 m2	Kúpeľňa	3.18 m2	ÚK	39.90 m2
2.miestnosť	11.00 m2	Neob.kuchyňa	0.00 m2	WC	0.00 m2		
3.miestnosť	0.00 m2	Predsieň	2.22 m2			SLUŽBY	36.72 m2
4.miestnosť	0.00 m2	Hala	0.00 m2				
5.miestnosť	0.00 m2	Komora	0.00 m2	MIMO BYTU			
6.miestnosť	0.00 m2	Rezerva 1	0.00 m2	Pivnica	1.40 m2		
Obyt.kuchyňa	0.00 m2						
CELKOM	28.15 m2		8.57 m2		4.58 m2		

SPOLUBÝVAJÚCI

Počet členov domácnosti celkom: 2

ÚHRADA ZA UŽÍVANIE BYTU

Mesačná výška nájmu : 200.00 Eur

ZÁLOHY A POPLATKY

[Eur]

Teplo na vykurovanie	56.00	Osvetlenie spoloč. priestorov	1.00
Teplo na ohrev TUV	21.00	Zrážková voda	1.40
Vodné a stočné	15.60	Osvetl.BYTOVÉ	30.00

Celková mesačná úhrada : 325.00 Eur

Zmluva na dobu určitú od: 10.01.2020 do: 31.08.2021

Dátum platnosti od : 10.01.2020

Vybavuje: Lapinová ,

Mail:

Vypracované dňa: 10.01.2020

.....
 podpis nájomníka

.....
 Ing. ...
 gener

MBB a.s. 4
 ČSA 26
 974 01 Banská Bystrica
 IČO: 36039225 IČ DPH: SK2020093504
 reg. OS BB odd.: Sa. vl.č. 601/S